

Nazwa dokumentu: Opis założeń projektu informatycznego pn. „ Chopin 2.0 – Cyfrowa Platforma VOD zasobów naukowych NIFC ” (Wnioskodawca: Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Beneficjent: Narodowy Instytut Fryderyka Chopina)					
Lp.	Organ wnoszący uwagi	Jednostka redakcyjna, do której wnoszone są uwagi	Treść uwagi	Propozycja zmian zapisu	Odniesienie do uwagi
1.	RA IT	1.1. Identyfikacja problemu i potrzeb	RA IT zwróciła uwagę, że dla grupy interesariuszy pn. "Osoby z niepełnosprawnościami oraz o specjalnych potrzebach, osoby korzystające z funkcjonalności dostępnościowych" brak jest jakiegokolwiek potwierdzenia dla wskazanej liczby 100 000. Beneficjent odpowiedział, że wskazana liczba 100 000 nie odnosi się wyłącznie do osób z niepełnosprawnościami, lecz stanowi szacowaną potencjalną liczbę użytkowników rezultatów projektu, w tym użytkowników korzystających z funkcjonalności dostępnościowych oraz osób z niepełnosprawnościami i szczególnymi potrzebami.	Proszę korektę opisu założeń poprzez wskazanie dwóch oddzielnych grup interesariuszy zgodnie z wytłumaczeniem Beneficjenta	
2.	RA IT	1.1. Identyfikacja problemu i potrzeb	Dla opisaną grupę interesariuszy pn "Specjaliści sektora zaawansowanych technologii, sektora kreatywnego oraz AI" wskazano m.in. problemy tj. "Brak dostępu do kompleksowo opracowanych i ustrukturyzowanych zasobów cyfrowych (...) możliwych do wykorzystania w projektach badawczych, edukacyjnych i technologicznych"; "Ograniczona dostępność wysokiej jakości metadanych". Nie są to problemy dobrze zaadresowane.	Proszę o korektę opisu założeń	
3.	RA IT	1.1. Identyfikacja problemu i potrzeb	Projekt nie zawiera funkcjonalności wykorzystujących sztuczną inteligencję, dlatego obecność grupy AI jako interesariuszy (odbiorców) budzi wątpliwości. Wskazany problem "ograniczona możliwość wykorzystania zasobów historycznych i kulturowych do (...) projektów wykorzystujących przetwarzanie języka naturalnego (NLP)" nie znajduje potwierdzenia w opisie projektu.	Proszę o korektę opisu założeń	
4.	RA IT	2.1 Cele i korzyści wynikające z projektu	RA IT prosiła o wyznaczenie wskaźników jakościowych pozwalających np. na monitorowanie popularności platformy, na ocenę wydajności budowanego systemu; czy na jakościową ocenę rezultatów (procedur zbierania, przechowywania i przetwarzania danych). Beneficjent nie zrozumiał uwagi. Błędnie przyporządkował ją do próby oceny jakości zbiorów historycznych. RA IT nie to ma na myśli.	Proszę o korektę opisu założeń	
5.	RA IT	2.1 Cele i korzyści wynikające z projektu	Większość wskaźników odnosi się do liczby dokumentów, liczby API, liczby rekordów, liczby systemów, liczby szkoleń lub wielkości danych w terabajtach. Są to przede wszystkim wskaźniki produktu lub aktywności, a nie rzeczywistych rezultatów projektu. Projekt praktycznie nie definiuje wskaźników jakościowych oraz wskaźników wpływu. Metody pomiaru KPI są bardzo uproszczone i opierają się głównie na „szacunku na podstawie danych	Proszę o korektę opisu założeń	

			zastanych” oraz raportach systemowych. Szczególnie słabo rozwinięto kwestie bezpieczeństwa cyfrowego i cyberbezpieczeństwa platformy. Projekt przewiduje jedynie audyt bezpieczeństwa oraz testy bezpieczeństwa. Beneficjent nie uwzględnił uwagi RA IT.		
6.	RA IT	2.1 Cele i korzyści wynikające z projektu	Projekt zakłada, że digitalizacja zasobów, udostępnienie zasobów audiowizualnych i źródłowych poprzez przygotowanie transkrypcji, audiodeskrypcji oraz dodatkowych warstw informacyjnych; zwiększenie możliwości wyszukiwania, analizy; udostępnienie ustrukturyzowanych danych cyfrowych automatycznie doprowadzi do rozwoju badań naukowych i zwiększenia wykorzystania zasobów. Projekt przyjmuje założenie, że samo stworzenie takich możliwości będzie wystarczająca do wygenerowania wartości naukowej i społecznej. Założenie takie jest bardzo uproszczone i nie znajduje potwierdzenia w praktyce. Wśród zaproponowanych wskaźników KPI brak jest np. wskazania wzrostu liczby publikacji naukowych, wzrostu cytowań, liczby projektów badawczych wykorzystujących dane itd. Beneficjent nie uwzględnił uwagi RA IT.	Proszę o analizę i korektę opisu założeń	
7.	RA IT	4.2. Wykaz poszczególnych pozycji kosztowych	W kategorii "Oprogramowanie" błędnie wskazano sumaryczny koszt, powinno być 24 693 570,00 zł zamiast 24 552 120,00 zł.	Proszę o korektę opisu założeń	
8.	RA IT	4.2. Wykaz poszczególnych pozycji kosztowych	Kategoria „Oprogramowanie” zadanie nr 10 zawiera zagregowane wynagrodzenia pracowników/expertów merytorycznych bezpośrednio realizujących zadania projektu. Tymczasem w poz. nr 8 wskazano "specjalista ds. metadanych i kontroli technicznej multimediiów w bazie wewnętrznej NIFC (334.800 brutto) ", a w zadaniu nr 9 "Analiza stylometryczna korespondencji, prace translatorskie, redakcyjne, superrewizje, eksperckie konsultacje językoznawcze, badania i analizy obiektów (428.360 brutto) ". Wydaje się, że są to zadania o charakterze merytorycznym wykonywane przez pracowników/expertów merytorycznych?	Proszę o wyjaśnienie lub korektę budżetu i korektę opisu założeń	
9.	RA IT	4.2. Wykaz poszczególnych pozycji kosztowych	Kategoria „Oprogramowanie” zadanie nr 3. "Tłumaczenia Materiałów Audiowizualnych, w tym tłumaczenie na język angielski, polski (5 682 600 zł brutto)" wydaje się być tożsama z "pracami translatorskimi" zawartymi w zadaniu nr 9. Jednocześnie, uzasadniając konieczność budowy platformy VOD podkreślane jest, że najważniejsze nie jest "samo udostępnienie pliku wideo, ale jego opracowanie", podkreślana jest rola pracowników/expertów opracowujących digitalizowane zasoby. Tymczasem zadanie nr 10 tj. wynagrodzenia tych pracowników/expertów merytorycznych mieści się w kwocie 2 200 000,00 zł (brutto), zaś zadanie dotyczące tłumaczenia na język polski i angielski szacowane jest aż na kwotę 5 682 600,00 zł (brutto).	Proszę o korektę budżetu i korektę opisu założeń	

			<p>Biorąc pod uwagę wysoki poziom oferowanych obecnie tłumaczeń maszynowych, kwota ta wydaje się być przeszacowana.</p> <p>Wobec braku tłumaczeń na język francuski brak jest także korelacji ze wskazanymi wśród interesariuszy "filologami francuskimi".</p>		
--	--	--	--	--	--